

biblatex-jamod

rtfcv

August 17, 2022

Contents

| | | |
|----------|--------------------------------------|----------|
| 1 | はじめに | 1 |
| 1.1 | 主な機能 | 1 |
| 2 | ビルド・インストール | 1 |
| 2.1 | make が利用可能な場合 | 1 |
| 3 | 処理 | 2 |
| 3.1 | 依存関係 | 2 |
| 3.2 | japanese を english へ map する | 2 |
| 3.3 | | 2 |
| 3.3.1 | add language field as preprocessing | 2 |
| 3.3.2 | add language field as preprocessing | 2 |
| 3.4 | Fix/Translate some other expressions | 2 |
| 3.5 | 日本語の姓名の反転を修正 | 3 |
| 3.6 | | 3 |

1 はじめに

biblatex を日本語で使用するための設定をまとめたものです。

```
\usepackage[style=...]{biblatex-jamod}
```

のように使用することができます。

本パッケージ自体の設定インターフェースは存在せず、現時点ではオプションはすべて biblatex 側に渡されます。動作を改変したい場合適宜本パッケージのソースを直接編集する、もしくは L^AT_EX 文章ファイルのプリアンブルに適宜記述してください

1.1 主な機能

- 日本語の著者名を自動で姓名順に変更
- いくつかの \bibstring を日本語へ翻訳
- 日本語の文献の場合複数引用時の 'and' を '・' へ修正

2 ビルド・インストール

2.1 make が利用可能な場合

make コマンドを実行すると biblatex-jamod.sty ファイルと build/biblatex-jamod.pdf が生成されます。

make install を実行することで TEXMFHOME 以下へインストールが行なわれます。PREFIX 環境変数を渡すことでインストール先を変更することができます。

make all を実行することで README.* を含む全てのファイルを生成することが出来ます。make README.(pdf|rst) でこれらを個別に生成することも可能です。

3 処理

ここでは以下のファイルの内容を取りあつかう<*biblatex-jamod.sty>

3.1 依存関係

```
1 \RequirePackageWithOptions{biblatex}[2022/01/01]
```

3.2 japanese を english へ map する

japanese を english の dialect として定義する。これは biblatex が japanese を認識しない問題のためのワークアラウンドで将来は必要なくなるかもしれない。

```
2 \DeclareLanguageMapping{japanese}{english}
```

3.3

3.3.1 add language field as preprocessing

add language field with value japanese to every entry with names written using japanese characters.

```
3 \DeclareSourcemap{
4   \maps[datatype=bibtex]{
5     \map{
6       \step[fieldsource=author, match=\regexp{[-ゝゑあ-んァ-ン]+}, final]
7       \step[fieldset=language, fieldvalue={japanese}]
8     }
9   }
10 }
```

3.3.2 add language field as preprocessing

Here we fix expressions for multiple authors.

```
11 \newbibmacro*{finalnamedelim:{japanese}}{%
12   \addspace{ . }
13 }
14 \let\orig@multinamedelim=\multinamedelim
15 \renewcommand*{\multinamedelim}{\iflistundef{language}{\orig@multinamedelim}{, }}
16 \renewcommand*{\finalnamedelim}{%
17   \iflistundef{language}
18   {
19     \ifnumgreater{\value{liststop}}{2}{\finalandcomma}{}%
20     \addspace\bibstring{and}\space
21   }{
22     \usebibmacro*{finalnamedelim:\strlist{language}}
23   }
24 }
```

3.4 Fix/Translate some other expressions

Here we fix some bibliography expressions to japanese.

Fix ‘retrieved at’ for japanese.

```
25 \DeclareFieldFormat{urldate}{\#1\bibstring{urlseen}}
26 \DefineBibliographyStrings{japanese}{urlseen={閲覧},}
```

References を和訳。

```
27 \DefineBibliographyStrings{japanese}{references={参考文献},}
```

Remove 'In:' from bibliography.

```
28 \DefineBibliographyStrings{japanese}{in={ },}  
29 \renewcommand{\intitlepunct}{ }
```

Silence language field without deleting.

```
30 \DeclareListFormat{language}{ }
```

3.5 日本語の姓名の反転を修正

\authoreval を散らかしているのは後に修正します。

```
31 \ExplSyntaxOn  
32 \newcommand{\authoreval}[1]{  
33 \DeclareNameFormat{mydefault}{  
34 % author and name combined  
35 \edef\mystr{{\namepartfamily\namepartgiven}}  
36  
37 % define \authoreval{#1} which match #1 for predefined regex and do stuffs  
38 \renewcommand{\authoreval}[1]{  
39 \regex_match:nnTF{[一-齣ぁ-ん]+}{#1}{  
40 \usebibmacro{name:given-family}{\namepartgiven}{\namepartfamily}{\namepartprefix}{\namepartsuffix}  
41 }{  
42 \usebibmacro{name:given-family}{\namepartfamily}{\namepartgiven}{\namepartprefix}{\namepartsuffix}  
43 }  
44 }  
45  
46 % expand \authoreval after \namepartfamily  
47 \expandafter\authoreval\mystr  
48 \usebibmacro{name:andothers}  
49 }  
50 \ExplSyntaxOff  
51 \DeclareNameAlias{author}{mydefault}
```

3.6

</biblatex-jamod.sty> の内容は以上となります。